

1 **Aansporingen**

2 (arricordi che vanno alli colonelli)

3 Zuster Angela, onwaardige dienaress van Jezus Christus,
4 tot haar beminde dochters en zusjes,
5 de kolonels van het gezelschap van de heilige Ursula.

6 De kracht en de ware versterking van de Heilige Geest moge in jullie
7 allen zijn, opdat jullie moedig en getrouw het werk, dat jullie te boven gaat,
8 in stand kunt houden en ten uitvoer brengen, en je ook de grote beloning
9 moogt verwachten, die God voor jullie heeft weggelegd als jullie je inspant,
10 ieder van haar kant, om trouw en vol zorg te zijn ten opzichte van de
11 bruiden, die aan jullie hoede werden toevertrouwd, en over hen te waken
12 als zeer oplettende herderinnen en goede helpsters. Hoezeer moeten jullie
13 God dus niet bidden dat Hij jullie verlicht, leidt en leert wat je uit liefde
14 voor Hem moet doen in verband met zo'n opdracht! Er kan er geen bestaan
15 die eervoller is dan behoeder te zijn van de bruiden van de Allerhoogste.

16 Jullie moeten dus ook overwegen, hoe hoog je hen moet achten, want hoe
17 hoger je hen zult achten, des te meer zul je hen beminnen; en hoe meer je
18 hen zult beminnen, des te groter zal jullie inzet en waakzaamheid voor hen
19 zijn. Dan zal het jullie onmogelijk zijn hen niet dag en nacht in het hart te
20 dragen en hen allen, een voor een, in het hart te prenten, want de ware
21 liefde doet en handelt zó. Je moet deze taak niet erg vinden, integendeel,
22 jullie moeten God hoogst dankbaar zijn, dat Hij zich heeft gewaardigd ervoor
23 te zorgen dat jullie tot het getal behoren van degenen die Hij heeft
24 uitgekozen om zich te wijden aan het beheren en het beschermen van zijn
25 zo grote schat. Ongetwijfeld een genade en een onuitsprekelijk geluk, als je
26 er oog voor wilt hebben!

27 Wees niet bang niet te weten of te kunnen doen wat er terecht gevraagd
28 wordt voor zo'n uitzonderlijk beheer. Heb hoop en vast geloof in God: Hij zal
29 jullie in alles helpen. Bid tot Hem, verneder je onder zijn grote macht. Want
30 zoals Hij jullie zulk een taak heeft toevertrouwd, zo zal Hij zonder twijfel
31 jullie ook de kracht geven om die te kunnen volbrengen, mits jullie van
32 jullie kant niet te kort schieten.

33 Doe, kom in beweging, geloof, span je in, hoop, schreeuw tot Hem met
34 heel je hart: en je zult ongetwijfeld wonderlijke dingen zien, wanneer je alles
35 richt op de lof en de glorie van zijn Majesteit en op het welzijn van de
36 zielen.

37 En onder de andere dingen die jullie moeten doen door middel van Gods
38 genade, bid ik jullie allen, ja smee ik jullie uit liefde voor het lijden van
39 Jezus Christus en van Maria, je in te spannen om deze weinige
40 aansporingen in praktijk te brengen, die ik jullie nalaat om na mijn dood te
41 verwezenlijken. Ze zullen voor jullie een herinnering zijn, aan minstens een
42 deel van mijn wil en mijn verlangen.

43 En hieraan zal ik weten of jullie graag doen wat mij welgevallig is. Want
44 weet wel dat ik nu meer leef dan toen ik nog in dit leven was. En dat ik de
45 goede werken, die ik jullie voortdurend zie doen, nu meer zien, en dat ze
46 mij nu dierbaarder en welgevalliger zijn. En dat ik jullie nu meer wil en kan
47 helpen en in elke zin goed doen.

48 **Eerste aansporing**

49 Op de eerste plaats dan, mijn geliefde dochters en zusjes, geliefd in het
50 bloed van Jezus Christus, druk ik jullie op het hart jezelf met Gods hulp in
51 te spannen om deze juiste opvatting en dit bewustzijn van nederigheid in
52 jezelf op te nemen en wortel te doen schieten: dat jullie je niet waardig
53 achten overste en kolonel te zijn. Maar dat jullie jezelf eerder zien als

54 helpsters en dienaressen, overwegend dat jullie het meer nodig hebben om
55 hen te doen, dan dat zij het nodig hebben om door jullie gediend of
56 bestuurd te worden, en dat God heel goed voor hen zou kunnen zorgen door
57 middel van betere personen dan jullie zijn. Maar omwille van zijn
58 barmhartigheid heeft Hij zich van jullie, als zijn instrument, willen
59 bedienen tot jullie groter welzijn, opdat jullie bij zijn oneindige goedheid
60 meer kunnen verdienen en Hij de kans krijgt om jullie te belonen.

61 Leer van onze Heer die, zolang Hij in deze wereld was, er als dienaar was,
62 gehoorzaam aan de eeuwige Vader tot aan de dood. Daarom zegt Hij: *Ego*
63 *fui in vobis non tamquam qui recumbit, sed ut qui ministrat*, dat wil
64 zeggen: Ik ben niet bij jullie geweest als degene die wordt gediend, maar als
65 hij die dient. En de heilige Gregorius noemde zichzelf toch, ofschoon hij
66 Paus was, ‘dienaar van de dienaren Gods’. Zo oefende hij zijn functie als
67 Overste en Paus uit, maar hield zichzelf in zijn hart voor minder dan de
68 anderen en dienaar van de dienaren Gods, de uitspraak van het Evangelie
69 indachtig: *Qui maior est inter vos, fiat sicut minor*.

70 Gedragen jullie je als overste eveneens op dezelfde wijze, door jezelf te
71 erkennen en te beschouwen als de mindere van hen. Want door zo te doen
72 zal God je vervolgens verheffen in de mate dat je je zult hebben vernederd.
73 Niet zonder reden immers, noch zonder grond vernedert het hart zich van
74 een waarachtige en voorzichtige dienaar van God, en vernietigt het in
75 zichzelf zijn eigen gevoelens en het genoegen van zijn eigen eer en aanzien,
76 want het hoopt en verwacht van God een andere vreugde en waarachtiger
77 eer en glorie. Omdat het vast gelooft in wat het evangelie zegt: *Qui se*
78 *humiliat, exaltabitur*, dat wil zeggen: Wie zich vernedert, zal verheven
79 worden.

80 Tweede aansporing

81 Weest vriendelijk en menselijk voor jullie dochttertjes en span je in zodat
82 je alleen werkt uit liefde tot God en alleen uit ijver voor de zielen, wanneer
83 jullie hen vermanen en raad geven, of aansporen tot het goede, of hen
84 afhouden van het kwade. Je bereikt immers meer met uitingen van
85 genegenheid en met vriendelijkheid, dan met hardheid en scherpe
86 berispingen. Deze moeten bewaard worden voor geval van nood en dan nog
87 gebruikt op de juiste plaats en de juiste tijd en afhankelijk van de persoon.

88 Maar de liefde, die alles leidt tot eer van God en nut van de zielen, leert
89 een dergelijk onderscheid wel en zet het hart aan om volgens plaats en tijd
90 nu eens vriendelijk, dan weer hard te zijn, nu eens minder, dan weer meer,
91 naar gelang het nodig is. Als je merkt dat er een bang is, of verlegen, of
92 haast wanhopig, troost haar dan, spreek haar moed in, verzeker haar het
93 goed van Gods barmhartigheid en open je hart voor haar met elke troost.
94 Als je daarentegen merkt dat een ander verwaand is en dat zij een al te
95 ruim geweten volgt en weinig vreze heeft, boezem haar dan vrees in en
96 herinner haar aan de gestrengheid van de rechtvaardigheid Gods, en hoe
97 indringend de zonde is, en hoe je je daardoor te midden van gevaren
98 bevindt en hoe er altijd reden is om bevreesd te blijven, zoals de Schrift
99 zegt: *Beatus qui semper est pavidus*, dat wil zeggen: Zalig hij die altijd
100 bevreesd is.

101 Derde aansporing

102 Weest onderdanig, zoals het behoort, aan de hoogste moeders, die ik
103 mijn plaats nalaat. En wat je doet, doe dat in gehoorzaamheid aan hen en
104 niet om je eigen zin te volgen. Want door aan hen te gehoorzamen, zullen
105 jullie gehoorzamen aan mijzelf. En door aan mij te gehoorzamen, zullen
106 jullie gehoorzamen aan Jezus Christus, die door zijn onmetelijke goedheid
107 mij heeft gekozen om in leven en in dood moeder te zijn van een zo edel

108 gezelschap, ofschoon ik daartoe geheel onwaardig ben. En nadat Hij mij had
109 uitgekozen, heeft Hij mij de genade gegeven om dit gezelschap te besturen
110 volgens zijn wil.

111 Wanneer het evenwel zou gebeuren dat jullie terecht enige redenen
112 hebben om met hen van mening te verschillen en om hen te berispen, doe
113 dat dan met tact en met respect. En wanneer zij niet naar jullie luisteren,
114 heb dan geduld. En weet dat het goed is om de moeders lief te hebben als
115 deze goedgehartig zijn en hen te verdragen als ze weerbarstig zijn. Wacht je
116 er beslist voor om je te beklagen en om te mopperen, of om kwaad van hen
117 te spreken, noch met buitenstaanders, noch met jullie dochters.

118 Maar bewaar bij elke gelegenheid de eerbied en het respect voor jullie
119 moeders, overwegend dat als God vraagt, onze lichamelijke vader en
120 moeder te eren, we des te meer de geestelijke moeders moeten waarderen.
121 Zorg er dus voor dat ze altijd gewaardeerd en geacht worden, vooral door
122 jullie dochtertjes. Bedenk dat, als ze goedgehartig zijn, jullie hen niet
123 verdienen en dat, als ze lastig zijn, jullie slechtere zouden verdienen.

124 Wanneer jullie in je hart iets hebben dat je in hen niet bevalt, dan kun
125 je het heel goed en zonder schroom in stilte laten weten aan iemand die in
126 veel opzichten en op veel gronden goed en betrouwbaar is. Maar weet dat
127 daar, waar jullie duidelijk te weten komen dat het geestelijk heil en de eer
128 van je dochters gevaar lopen, jullie het absoluut niet langer mogen billijken.
129 Alhoewel altijd na goed overleg en met een rijp oordeel.

130 **Vierde aansporing**

131 Weest vol zorg en weest waakzaam om het gedrag van jullie dochters te
132 leren kennen en te begrijpen en om hun geestelijke en tijdelijke nood op te
133 merken, en als je kunt zo goed mogelijk daarin te voorzien. Want jullie
134 zouden de bestuursters zo weinig mogelijk last en hinder moeten bezorgen.
135 Maar als je hier niet in kunt voorzien, ga dan naar de hoogste moeders en
136 leg hen onverwijld en zonder enige terughoudendheid de noden van jullie
137 schaapjes voor. En als jullie merken dat ze er maar traag op ingaan, dring
138 dan hardnekkig aan. En in dat geval mogen jullie mijns inziens best lastig
139 en vervelend zijn. Want zou er ooit een verloren gaan door jullie schuld en
140 nalatigheid, dan zou God jullie daar streng rekenschap van geven op de dag
141 van het oordeel. Want je moet dit weten en voor zeker houden, dat Hij nooit
142 te kort zal schieten om in hun nood zowel naar lichaam als naar ziel te
143 voorzien, mits jullie van jullie kant niet te kort schieten. Als God immers dit
144 gezelschap heeft geplant, laat hij het nooit in de steek. Daarom zegt de
145 Schrift: *Nunquam vidi justum derelictum, nec semen eius querens panem,*
146 dat wil zeggen: Nooit heb ik de rechtvaardige verlaten gezien, noch zijn
147 nageslacht bedelend.

148 **Vijfde aansporing**

149 Wil dikwijls (naarmate jullie tijd en gelegenheid hebben), vooral op de
150 feestdagen, jullie geliefde dochters en zusjes op gaan zoeken, hen groeten,
151 kijken hoe het met hen is, hen bemoedigen en stimuleren om standvastig te
152 zijn in het begonnen leven. Nodig hen uit om naar de hemelse vreugden
153 en goederen te verlangen, om vurig te verlangen naar die blijde en
154 ongekende feesten van de hemel, die zalige en eeuwige triomfen.

155 En om voortaan geheel en al de liefde op te geven tot deze bekrompen en
156 verraderlijke wereld, waar nooit rust is, noch enige echte blijdschap, maar
157 waar alleen òf loze dromen zijn òf zware zorgen en waar alles ongelukkig en
158 kleingeestig is. Spoor hen aan om zich in huis goed te gedragen, verstandig,

159 voorzichtig en bescheiden, en in alles beschaafd en sober te zijn. dat ze niet
160 eten en drinken om te genieten en hun eetlust te bevredigen, maar alleen
161 omdat het nodig is ter ondersteuning van de natuur om God beter te
162 dienen. Dat ze ook sober zijn in het slapen door slechts zoveel te slapen als
163 nodig is. En dat ze ook in het lachen beschaafd en matig zijn. Laten ze bij
164 het luisteren alleen genoeg scheppen in wat eerbaar, geoorloofd en
165 noodzakelijk is. En zo spreken dat hun woorden alle wijs en beschaafd zijn,
166 niet bitter of ruw, maar menselijk en opbouwend tot eensgezindheid en
167 liefde. Zeg tegen hen dat, waar ze zich ook bevinden, ze het goede
168 voorbeeld geven. En dat ze voor iedereen in geur van deugdzaamheid zijn.
169 En dat ze gehoorzaam zijn en onderdanig aan hun oversten, en proberen
170 vrede en eensgezindheid te brengen waar ze zich ook bevinden. Vooral dat
171 ze nederig en vriendelijk zijn en dat al hun gedragingen, hun daden en hun
172 woorden met liefde gepaard gaan, en dat ze alles regelen met geduld, want
173 juist met die twee deugden breek je de duivel zijn nek.

174 En ik geef jullie als opdracht om, wanneer je hen opzoekt, hen te groeten
175 en de hand te schudden namens mij. En zeg hen dat ze verenigd moeten
176 blijven en samen eensgezind, allemaal één van wil, staande onder de
177 gehoorzaamheid van de regel, want deze is op dit alles gericht. Dat zij eer
178 brengen aan Jezus Christus, aan wie zij hun maagdelijkheid en zichzelf
179 hebben beloofd. Dat zij hun hoop en liefde in God alleen stellen en niet in
180 mensen. Bemoedig hen, stimuleer hen om van goede wil te zijn.

181 Vertel hun dit goede nieuws dat ik hun verkondig namens Jezus
182 Christus en Maria: hoe ze zullen jubelen en feestvieren, omdat er in de
183 hemel voor ieder afzonderlijk een nieuwe kroon van glorie en vreugde is
184 weggelegd, mits ze vast en bestendig in hun voornemen blijven en zich
185 inspannen om de regel te onderhouden. En ze mogen hierover absoluut niet
186 twijfelen. Ook al zullen ze soms wat tegenspoed of wat moeilijkheden
187 kennen, toch zal alles snel voorbij gaan en in blijheid en vreugde verkeren.
188 Voorts is het lijden van deze wereld niets vergeleken bij de goederen die er
189 in het Paradijs zijn. Laten ze ook als absoluut zeker houden, dat ze nooit in
190 hun nood in de steek gelaten zullen worden. God zal wonderbaar voor hen
191 zorgen. En laten ze de hoop niet verliezen.

192 Hoeveel heren, koninginnen en andere hooggeplaatste personen zijn er
193 niet die, al hebben ze nog zoveel rijkdom en macht, geen echte verkwikking
194 kunnen vinden in uiterste nood. Integendeel, zij die arm zijn zullen troost
195 en bemoediging ontvangen. Zeg hen ook dat ik nú meer leef, dan toen ze
196 mij lichamelijk zagen. En dat ik hen nu beter zie en ken, en beter kan en wil
197 helpen. En dat ik voortdurend bij hen ben met Hem die mij bemint, die ons
198 bemint, ons allen, mits ze geloven en de moed en de hoop niet verliezen. En
199 jullie, verruim hun hart met beloften, zodat het hun aan feiten niet zal
200 ontbreken, met name niet degenen van wie jullie zien dat ze radeloos,
201 twijfelend en kleinmoedig zijn. Zeg tegen hen dat ze mij niet moeten
202 verlangen op aarde te zien, maar in de hemel, waar onze liefde is. Laten zij
203 hun verwachtingen naar omhoog verheffen en niet naar de aarde. Laten ze
204 Jezus Christus als hun enige schat hebben, omdat daar ook de liefde zal
205 zijn. Die moet niet hier in deze wereld worden gezocht, maar boven, in de
206 hoge hemel, aan de rechterhand van de Vader, zoals de Apostel zegt: *Si*
207 *consurrecistis cum Christo, quae sursum sunt quaerite, quae sursum sunt*
208 *sapite, et non quae super terram.*

209 **Zesde aansporing**

210 Jullie moeten zo leven en je zo gedragen dat je dochttertjes zich in jullie
211 spiegelen. En wat jullie willen dat zij doen, doe dat eerst zelf. Hoe zou je hen
212 kunnen onderhouden of vermanen over een fout, als die ook in jullie zit? Of
213 hen oproepen en brengen tot een deugd, die je niet eerst zelf bezit, of
214 waarmee je niet minstens begint die samen met hen te oefenen? Doe dus
215 zo, dat ook zij naar jullie voorbeeld bewogen en bezielde worden om

216 deugdzaam te leven. En jullie moeten je aan hen gelijk maken in iedere
217 daad van eer en deugd, zoals het jullie past en mogelijk is, voor al in het
218 gedrag, in het regelmatig ontvangen van biecht en communie en in
219 soortgelijke werken. Want het is juist en passend dat de moeders voor hun
220 dochters een voorbeeld en een spiegel zijn, vooral in de eerbaarheid en in
221 het gedrag, en bij andere gedragingen en daden in het openbaar.

222 **Zevende aansporing**

223 Weet dat jullie je schaapjes moeten verdedigen en beschermen tegen
224 wolven en rovers, dat wil zeggen tegen twee soorten verderf brengende
225 personen, tegen het bedrog van wereldse mensen of onware religieuzen en
226 tegen de ketters.

227 Allereerst vermaan ik dus, voor wat de omgang met de maatschappij
228 betreft, hen op hun hoede te doen zijn al te vertrouwelijk te worden met
229 jongens en verder met mannen. Ook al betuigen die zich spiritueel, omdat
230 overmatige geestelijke vertrouwelijkheid met mannen vrijwel altijd
231 uitdraait op zinnelijke gemeenzaamheid. Sta hun, voor zover mogelijk, niet
232 toe omgang te hebben met nietsdoende vrouwen, die het leven in
233 zuiverheid onaangenaam vinden en die met genoegen luisteren naar de
234 beuzelarij en het tijdverdrijf van de wereld.

235 Zie erop toe dat een biechtvader of andere religieus hen niet van een
236 goed voornemen afhoudt, of van het vasten, of van het vaste besluit tot de
237 maagdelijkheid, of van het hoogachten van deze door God gegeven heilige
238 regel, of van andere soortgelijke goede dingen. Want velen plegen, onder
239 voorwendsel van goede raad, het innerlijk van vele arme vrouwen af te
240 brengen van een goed gevoelen en voornemen.

241 En tenslotte, om ze te bewaren voor de heilloze meningen van de ketters,
242 wanneer jullie horen dat een predikant of iemand anders bekend staat als
243 ketter, of nieuwe dingen verkondigt buiten de gewone traditie van de
244 Kerk of tegen wat jullie van ons hebben ontvangen, zorg er dan in dat geval
245 en op een goede manier voor, dat jullie dochtertjes bij dergelijke mensen
246 worden weggehouden. Want het gebeurt vaak dat die bepaalde slechte
247 zaden uitstrooien in hun geest, die later moeilijk kunnen worden
248 uitgetrokken.

249 Daarom moeten jullie ook niet al te vertrouwelijk met hen worden. Laat
250 hen in hun eigen staat. Heb achting voor ieder, maar wees voorzichtig tot
251 jullie eigen welzijn. Want het is beter het zekere te volgen zonder gevaar,
252 dan het onzekere met gevaar. Houd je aan de oude weg en aan de
253 gebruiken van de Kerk, ingesteld en bevestigd door vele heiligen onder
254 ingeving van de Heilige Geest. En maak het leven nieuw. Laat ze gaan, die
255 andere opvattingen, die momenteel opkomen en zullen opkomen; ze gaan
256 jullie niet aan. Maar bid en doe bidden, opdat God zijn Kerk niet verlaat,
257 maar haar zal hervormen zoals het Hem behaagt en zoals het Hem het beste
258 lijkt voor ons, tot zijn meerdere eer en glorie. Je zult immers geen ander
259 geneesmiddel vinden voor deze gevaarlijke en heilloze tijden, dan je aan de
260 voeten te werpen van Jezus Christus. Want als Hij jullie zal leiden en
261 onderrichten, zul je onderricht zijn, zoals ook de profeet zegt: *Beatus,*
262 *quem tu erudieris Domine*, hetgeen betekent: Zalig is hij, o Heer, die u zult
263 hebben onderwezen. Verneder je dus onder zijn machtige hand en je zult
264 verlicht worden, roepend met de profeet: *Illumina oculos meos, ne*
265 *unquam obdorniam in morte.*

266 **Achtste aansporing**

267 Bemin al jullie dochtertjes evenveel. Je moet aan de een niet meer
268 aandacht schenken dan aan de ander, want ze zijn allemaal schepselen van
269 God en je weet niet wat hij van hen wil maken. Want hoe kunnen jullie

270 weten, dat wie jullie de minsten en geringsten lijken, niet de
271 edelmoedigsten en welgevalligsten aan zijn Majesteit zullen worden? En
272 trouwens, wie kan er oordelen over de harten en de geheime gedachten in
273 het innerlijk van een schepsel? Omhels hen dus en verdraag hen allen in
274 dezelfde mate. Want het is niet aan jullie om te oordelen over de
275 dienstmaagden van God, die wel weet wat Hij met hen voorheeft, Hij die,
276 (zoals de Schrift zegt) van de stenen kinderen van de hemel kan maken.
277 Doen jullie in elk geval je plicht, hen verbeterend met liefde en vriendschap
278 wanneer je hen ziet vallen in een fout door wat menselijke broosheid. En
279 houd zodoende niet op de wijnstok te snoeien, die jullie werd toevertrouwd.
280 Laat God maar begaan, die wondervolle dingen tot stand zal brengen te
281 zijner tijd en wanneer het hem behaagt.

282 **Laatste aansporing**

283 Mijn laatste woord dat ik tot jullie spreek en waar ik zelfs met mijn bloed
284 om bid is, dat jullie eensgezind zullen zijn, samen verenigd, allen één van
285 hart en één van wil. Weest met elkaar verbonden door de band van de
286 liefde, elkaar waardierend, elkaar helpend, elkaar verdragend in Jezus
287 Christus. Want wanneer jullie je best doen zó te zijn, zal God de Heer
288 ongetwijfeld in jullie midden zijn. Maria, de apostelen, alle heiligen, alle
289 engelen en tenslotte heel de hemel en heel de wereldorde staan aan jullie
290 kant. Want God heeft het van eeuwigheid zo beschikt, dat zij die
291 eensgezind zijn in het goede tot zijn eer, alle voorspoed hebben en dat zij
292 alles wat zij ondernemen tot en goed einde brengen, omdat zij God zelf en
293 heel de schepping aan hun kant hebben staan.

294 Onderken dus hoe belangrijk eenheid en eensgezindheid is. Verlang er
295 dus naar, zoek er naar, maak die je eigen, bewaar die met al je krachten. En
296 ik verzeker jullie dat, wanneer jullie allen samen zó één van hart blijven, je
297 als een sterke rots zult zijn, als een onneembare poort tegen alle
298 tegenkantingen, vervolgingen en listen van de duivel.

299 Bovendien geef ik jullie de zekerheid dat je elke genade, die je aan God
300 zult vragen, zonder meer kunt verkrijgen. En ik zal altijd in jullie midden
301 zijn om je gebeden te ondersteunen. Stimuleer hen dus om dit begonnen
302 leven moedig voort te zetten. En verheug je samen dat alles wat ik jullie zeg,
303 zonder twijfel ook zo zal gebeuren, nog afgezien van de grootste en de
304 onschatbare genade die Hij, die mij en ons bemint, jullie zal geven in het
305 laatste moment van de dood. Want in grote nood leert men de ware
306 vriendschap kennen. En je kunt ervan op aan, dat je vooral dan mij zult
307 leren kennen als jullie trouwe vriendin.

308 Nu verlaat ik jullie. Weest getroost en hebt een levendig geloof en een
309 levendige hoop. Maar eerst wil ik dat jullie gezegend zijn *in nomine Patris*
310 *et Filii et Spiritus Sancti. Amen.*